



## Saint Timothy's Episcopal Church

432 Van Buren Street, Herndon, VA 20170

t: 703-437-3790 [www.saint-timothys.org](http://www.saint-timothys.org)

---

Sábado, 23 de marzo, de 2019

Tercer Domingo de Cuaresma

7:00 p.m.



Craig Dubishar, *Fotógrafo*

### Domingo Servicio de Adoración

8:00 a.m.	Rito I Santa Eucaristía (Inglés)
9:00 a.m.	Servicio para Niños (Ingles)
10:00 a.m.	Rito II Santa Eucaristía (Inglés)
Sábado 7:00 p.m.	Servicio en Español

### Oportunidades para Niños & Jóvenes (Inglés)

Domingo 10 a.m.	Godly Play ( <i>3 años "potty trained" – grado 2</i> ) - Salón B1
Domingo 10 a.m.	Spark + ( <i>grados 3-5</i> ) - Salón A-5
Domingo 10 a.m.	Educación Cristiana ( <i>Grados 6-7</i> ) - Salón A-8
Domingo 10 a.m.	Educación Cristiana ( <i>Grados 8-12</i> ) – Salón
Sábado, 5:00 p.m.	Grupo de Jóvenes 1er & 3er sábados del mes (Grado 5-12)

### Miércoles Eucaristía 12:15 p.m. (Inglés)

#### **La Misión de Saint Timothy's:**

SOMOS PUEBLO DE DIOS, QUE ADORAMOS A DIOS CON ALEGRÍA, DIFUNDIMOS LA PALABRA DEL AMOR DE DIOS, APRECIAMOS A TODAS LAS PERSONAS, Y SERVIMOS A NUESTROS HERMANOS EN DONDE SE ENCUENTREN EN EL NOMBRE DE JESUCRISTO. POR LO TANTO, CON LA AYUDA DE DIOS, NOSOTROS: ABRIMOS NUESTRAS PUERTAS A TODO EL MUNDO, ABRIMOS NUESTROS CORAZONES EN ADORACIÓN, ABRIMOS NUESTROS OJOS A LOS DONES DEL ESPÍRITU Y ABRIMOS NUESTROS BRAZOS PARA ABRAZAR LA OBRA DE DIOS.

---

## Información para nuestros hermanos que nos visitan por primera vez



Los niños pueden quedarse con sus padres durante la Misa en el Santuario. Para la conveniencia de los infantes de 0-3 años tenemos cuidado infantil, al final del corredor cerca del Santuario, con niñeras profesionales. A cada niño que llega le damos un número, si hay necesidad de llamar a los padres ese número aparecerá en rojo en el panel debajo de los pizarrones de los himnos. Solo los padres pueden recoger al niño al final del servicio. Por favor traiga, pañales, leche en pacha, comida y lo que necesiten para que su bebe este a gusto.



Invitamos a todos los cristianos bautizados a recibir comunión. Si Ud. No ha sido bautizado y quiere recibir una bendición, acérquese al altar durante la Comunión (cruce sus brazos frente a su pecho como signo que quiere una bendición). Si Ud. Quiere ser bautizado, por favor hable con el Reverendo después del servicio. Para recibir la comunión, acepte la hostia en su mano y tome un sorbo del vino cuando se lo acerquen. (por favor guie la copa a su boca), o remoje la hostia en el vino cuando sea su turno. Si Ud. Es alérgico al trigo o no tolera al gluten, por favor pregunte a la persona a cargo si le puede dar una hostia de arroz.

### Personal

Horas regulares de oficina son de 10- 6 de Lunes a jueves. Si necesita hacer una cita para hablar con el Rector por favor llame a la oficina al 703.437.3790.

**P. Rich Bardusch**, Rector (x. 12)

[rbardusch@saint-timothy.org](mailto:rbardusch@saint-timothy.org)

**Mr. Roger Long**, Director of Music (x. 16)

[rogerl@saint-timothy.org](mailto:rogerl@saint-timothy.org)

**Deb Angerman**, Bookkeeper (x. 13)

[bookkeeper@saint-timothy.org](mailto:bookkeeper@saint-timothy.org)

**Wanda Rixon**, Parish Administrator (x. 10)

[office@saint-timothy.org](mailto:office@saint-timothy.org)

**Alyssa Stoffer**, Christian Education (x. 17)

[alysas@saint-timothy.org](mailto:alysas@saint-timothy.org)

**Mrs. Monica Despins**, Director of Saint Timothy's Preschool

Preschool phone #: 703.437.4767

**Mrs. Alba Padilla, Ms. Gloria Morán** Nursery Attendants

### Junta Parroquial (Vestry)

(Año en que termina el servicio en paréntesis)

**Sr.-Warden** – Elizabeth Witter (2020)

**Jr. -Warden** – Carmela Condro (2021)

**Treasurer** – Duane Hartge (2020)

**Registrar** – Rose Berberich (2020)

Brian Flusche (2022)

John Nixon (2022)

Vidai Genovez-Andrés (2020)

Andrew Hamm (2021)

Catherine Lamoureux (2021)

Adaku Nwachukwu (2021)

Sandy Wright (2020)

Gerritt Peck (2020)

John Druitt (2022)

Allison Dodd (2022)

### Consejeros Fideicomisarios

Tom McLenigan Keith Sinclair Deke Smith

**RECUERDE DESCONECTARSE DEL MUNDO  
ORDINARIO APAGANDO SU TELEFONO CELULAR**

## SEGUNDO DOMINGO DE CUARESMA

Santa Eucaristía: Rito II

### Palabra de Dios

*Todos de pie, para la procesión de entrada.*

**Canto de Entrada 530 Juntos Como Hermanos**

*Flor y Canto*

*Celebrante:* Bendigan al Señor, quien perdona todos nuestros pecados.

**Pueblo: Para siempre es su misericordia.**

Señor, ten piedad

**Cristo, ten piedad**

Señor, ten piedad

### Colecta del Día

*Celebrante:* El Señor sea con ustedes.

**Pueblo Y con tu espíritu.**

*Celebrante:* Oremos.

Dios todopoderoso, tú sabes que en nosotros no hay poder para ayudarnos: Guárdanos tanto exteriormente en cuerpo como interiormente en alma, para que seamos defendidos de todas las adversidades que puedan sobrevenir al cuerpo, y de los malos pensamientos que puedan asaltar y herir el alma; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

### Lecturas

#### **Primera Lectura tomada del libro del Éxodo 3:1–15**

Moisés cuidaba las ovejas de su suegro Jetró, que era sacerdote de Madián, y un día las llevó a través del desierto y llegó hasta el monte de Dios, que se llama Horeb. Allí el ángel del Señor se le apareció en una llama de fuego, en medio de una zarza. Moisés se fijó bien y se dio cuenta de que la zarza ardía con el fuego, pero no se consumía. Entonces pensó: «¿Qué cosa tan extraña! Voy a ver por qué no se consume la zarza.»

Cuando el Señor vio que Moisés se acercaba a mirar, lo llamó desde la zarza: —¡Moisés! ¡Moisés!  
—Aquí estoy —contestó Moisés.

Entonces Dios le dijo: —No te acerques. Y descálzate, porque el lugar donde estás es sagrado. Y añadió: —Yo soy el Dios de tus antepasados. Soy el Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob.

Moisés se cubrió la cara, pues tuvo miedo de mirar a Dios, pero el Señor siguió diciendo: —  
Claramente he visto cómo sufre mi pueblo que está en Egipto. Los he oído quejarse por culpa de sus capataces, y sé muy bien lo que sufren. Por eso he bajado, para salvarlos del poder de los egipcios; voy a sacarlos de ese país y a llevarlos a una tierra grande y buena, donde la leche y la miel corren como el agua. Es el país donde viven los cananeos, los hititas, los amorreos, los ferezeos, los heveos y los jebuseos. Mira, he escuchado las quejas de los israelitas, y he visto también que los egipcios los maltratan mucho. Por lo tanto, ponte en camino, que te voy a enviar ante el faraón para que saques de Egipto a mi pueblo, a los israelitas.

Entonces Moisés le dijo a Dios: —¿Y quién soy yo para presentarme ante el faraón y sacar de Egipto a los israelitas?

Y Dios le contestó: —Yo estaré contigo, y ésta es la señal de que yo mismo te envío: cuando hayas sacado de Egipto a mi pueblo, todos ustedes me adorarán en este monte.

Pero Moisés le respondió: —El problema es que si yo voy y les digo a los israelitas: “El Dios de sus antepasados me ha enviado a ustedes”, ellos me van a preguntar: “¿Cómo se llama?” Y entonces, ¿qué les voy a decir?

Y Dios le contestó: —YO SOY EL QUE SOY. Y dirás a los israelitas: “YO SOY me ha enviado a ustedes.”

Además, Dios le dijo a Moisés: —Di también a los israelitas: “El Señor, el Dios de los antepasados de ustedes, el Dios de Abraham, de Isaac y de Jacob, me ha enviado a ustedes.” Éste es mi nombre eterno; éste es mi nombre por todos los siglos.

El Lector: Palabra del Señor.

**Pueblo: Demos gracias a Dios.**

### Salmo 63:1-8 [*Deus, Deus meus*] (*leemos de manera alternada*)

- 1 Oh Dios, tú eres mi Dios; ardientemente te busco; \*  
**mi alma tiene sed de ti, mi carne te anhela,  
como tierra seca y árida donde no hay agua.**
- 2 ¡Oh, que pudiera yo contemplarte en tu santuario! \*  
**¡Que pudiera ver tu poder y tu gloria!**
- 3 Porque mejor es tu gracia que la vida; \*  
**te alabarán mis labios.**
- 4 Te bendeciré mientras viva; \*  
**en tu Nombre alzaré mis manos.**
- 5 Mi alma será saciada como de meollo y grosura, \*  
**y con labios de júbilo te alabará mi boca,**
- 6 Cuando me acuerde de ti en mi lecho, \*  
**cuando medite en ti en las vigiliass de la noche;**

- 7 Porque tú has sido mi socorro; \*  
y a la sombra de tus alas me regocijaré.  
8 Mi alma está apegada a ti; \*  
tu diestra me sostiene.

**Todos: Gloria al Padre, y al Hijo y al Espíritu Santo: Como era en el principio, ahora y siempre, por los siglos de los siglos. Amen.**

### **Lectura de la primera carta de San Pablo a los Corintios 10:1-13**

No quiero, hermanos, que olviden que nuestros antepasados estuvieron todos bajo aquella nube, y que todos atravesaron el Mar Rojo. De ese modo, todos ellos quedaron unidos a Moisés al ser bautizados en la nube y en el mar. Igualmente, todos ellos comieron el mismo alimento espiritual y tomaron la misma bebida espiritual. Porque bebían agua de la roca espiritual que los acompañaba en su viaje, la cual era Cristo. Sin embargo, la mayoría de ellos no agradó a Dios, y por eso sus cuerpos quedaron tendidos en el desierto.

Todo esto sucedió como un ejemplo para nosotros, para que no deseemos lo malo, como ellos lo desearon. Por eso, no adoren ustedes ídolos, como algunos de ellos lo hicieron, según dice la Escritura: «La gente se sentó a comer y beber, y luego se levantó a divertirse.» No nos entreguemos a la prostitución, como lo hicieron algunos de ellos, por lo que en un solo día murieron veintitrés mil. Tampoco pongamos a prueba a Cristo, como algunos de ellos lo hicieron, por lo que murieron mordidos por las serpientes. Ni murmuren contra Dios, como algunos de ellos murmuraron, por lo que el ángel de la muerte los mató.

Todo esto les sucedió a nuestros antepasados como un ejemplo para nosotros, y fue puesto en las Escrituras como una advertencia para los que vivimos en estos tiempos últimos. Así pues, el que cree estar firme, tenga cuidado de no caer. Ustedes no han pasado por ninguna prueba que no sea humanamente soportable. Y pueden ustedes confiar en Dios, que no los dejará sufrir pruebas más duras de lo que pueden soportar. Por el contrario, cuando llegue la prueba, Dios les dará también la manera de salir de ella, para que puedan soportarla.

El Lector: Palabra del Señor.

**Pueblo: Demos gracias a Dios.**

**Canto del Evangelio 642**

**Tu Palabra Me Da Vida**

*Flor y Canto*

## **Santo Evangelio según San Lucas 13:1-9**

*Celebrante:* El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas

**Pueblo: ¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

Por aquel mismo tiempo fueron unos a ver a Jesús, y le contaron que Pilato había mezclado la sangre de unos hombres de Galilea con la sangre de los animales que ellos habían ofrecido en sacrificio.

Jesús les dijo: «¿Piensan ustedes que esto les pasó a esos hombres de Galilea por ser ellos más pecadores que los otros de su país? Les digo que no; y si ustedes mismos no se vuelven a Dios, también morirán. ¿O creen que aquellos dieciocho que murieron cuando la torre de Siloé les cayó encima eran más culpables que los otros que vivían en Jerusalén? Les digo que no; y si ustedes mismos no se vuelven a Dios, también morirán.»

Jesús les contó esta parábola: «Un hombre tenía una higuera plantada en su viñedo, y fue a ver si daba higos, pero no encontró ninguno. Así que le dijo al hombre que cuidaba el viñedo: “Mira, por tres años seguidos he venido a esta higuera en busca de fruto, pero nunca lo encuentro. Córdala, pues; ¿para qué ha de ocupar terreno inútilmente?” Pero el que cuidaba el terreno le contestó: “Señor, déjala todavía este año; voy a aflojarle la tierra y a echarle abono. Con eso tal vez dará fruto; y si no, ya la cortarás.”»

*Celebrante:* El Evangelio del Señor.

**Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor.**

**Sermón**

**The Rev. Dr. Richard Bardusch, *Rector***

## **El Credo Niceno**

**Creemos en un solo Dios,**

**Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.**

**Creemos en un solo Señor, Jesucristo,**

**Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.**

**Creemos en el Espíritu Santo,**

**Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.**

**Creemos en la Iglesia,**

**que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.**

### **Oración de los Fieles, Fórmula II (LOC 307)**

*El que dirige y el Pueblo de rodillas oran:*

*Durante la pausa que sigue a cada invitación, el Pueblo ofrece sus propias peticiones en silencio o en voz alta.*

Pido sus oraciones por el pueblo de Dios esparcido por todo el mundo; por nuestros Obispos; por esta asamblea; *por Rich, nuestro ministro*, y por todos los ministros y fieles. Oren por la Iglesia.

*Pausa*

Pido sus oraciones por la paz; por la concordia entre las naciones y por el bienestar de todos los pueblos. Oren por la justicia y la paz.

*Pausa*

Pido sus oraciones por los pobres, los enfermos, los hambrientos, los oprimidos y los prisioneros. Oren por los que se hallan en necesidad o tribulación.

*Pausa*

Pido sus oraciones por cuantos buscan a Dios o un conocimiento más profundo de él. Oren para que le encuentren y sean encontrados por él.

*Pausa*

Pido sus oraciones por los que han partido de esta vid. Oren por los difuntos.

*Silencio*

*El Celebrante añade una Colecta final.*

*Celebrante:* Padre Celestial, tú has prometido escuchar lo que pidamos en Nombre de tu Hijo: Acepta y cumple nuestras peticiones, te suplicamos, no como te lo pedimos en nuestra ignorancia ni como lo merecemos por nuestro pecado, sino como tú nos conoces y amas en tu Hijo Jesucristo, nuestro Señor. **Amén.**

### **Confesión de Pecado**

*Celebrante:* Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

**Todos:** Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

*Celebrante:* Dios Omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. Amén.

## La Paz

*Celebrante:* La paz del Señor sea siempre con ustedes.

**Todos** Y con tu espíritu.

### Canto de La Paz

### Tus Manos Son Palomas De La Paz

*J. Matías*

*Tus manos son palomas de la paz,  
tus manos son palomas de la paz,  
Puedes tener la suerte de encontrar  
en tus manos palomas de la paz.*

*La paz que estás buscando la regala Dios,  
Él siembra la semilla en nuestro corazón.  
Tú puedes conseguir que el mundo llegue a ser  
sementera que brota del Amor.*

*Tus manos son palomas de la paz,*

*No dejes que el rencor destruya tu ilusión,  
que el odio se despierta cuando nace el sol.  
Tú puedes construir, viviendo en libertad,  
un camino a la nueva humanidad.*

*Tus manos son palomas de la paz,*

*Si luchas en tu vida por buscar la paz,*

*uniéndote a los hombres en un mismo afán,  
al fin podrás cantar gritando la verdad:  
"son mis manos palomas de la paz".*

*Tus manos son palomas de la paz,*

## **Bienvenida y Anuncios**

### **El Ofertorio**

#### **Canto de Ofrenda**

#### **Te Vengo A Decir**

*Juan Isáis*

*Te vengo a decir, te vengo a decir  
Oh mi Salvador  
Que yo te amo a ti, que yo te amo a ti  
Con el corazón*

*Te vengo a decir, te vengo a decir  
Toda la verdad  
Yo te amo Señor, te quiero Señor  
Con el corazón*

*Yo quiero cantar, yo quiero cantar  
De gozo y de paz  
Yo quiero llorar, yo quiero llorar  
De felicidad  
Te vengo a decir, te vengo a decir  
Toda la verdad  
Yo te amo Señor, te quiero Señor  
Con el corazón*

*Yo quiero servir, yo quiero servir  
Oh mi buen Jesús  
Yo quiero anunciar, yo quiero anunciar  
A mi Redentor  
Te vengo a decir, te vengo a decir  
Toda la verdad*

*Yo te amo señor, te quiero Señor  
Con el corazón.*

## **Santa Comunión**

### **La Gran Plegaria Eucarística A (LOC 284)**

*Celebrante:* El Señor sea con ustedes.

**Pueblo: Y con tu espíritu.**

*Celebrante:* Elevemos los corazones.

**Pueblo: Los elevamos al Señor.**

*Celebrante:* Demos gracias a Dios nuestro Señor.

**Pueblo: Es justo darle gracias y alabanza.**

*Celebrante:* En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra por nuestro Señor Jesucristo, quien el primer día de la semana venció a la muerte y al sepulcro, y por su gloriosa resurrección nos abrió el camino de la vida eterna. Por tanto, te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

**Todos:**

**Solo tú eres santo**

**Solo tú eres Rey**

**La nación entera**

**Dice, Santo eres tú (bis)**

**Santo eres tú, y digno de adorar**

**Santo eres tú, hosanna oh Señor**

### **El pueblo permanece de pie o se arrodilla**

*Celebrante:* Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

Celebrante y Pueblo:

**Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.**

*Celebrante:* Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones. Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **Amén.**

*Celebrante:* Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

**Todos:**

**Padre Nuestro**

*Padre Nuestro tu que estás  
En los que aman de verdad  
El reino que se nos prometió  
Llegue pronto a nuestro corazón  
Y el amor, que tu hijo nos dejó  
El amor, habite en nosotros*

*Y en el pan de la unidad  
Cristo danos tu la paz  
Y olvidate de nuestro error  
Si olvidamos el de los demás  
No permitas, que caigamos en el mal  
Oh Señor y ten piedad del mundo*

**Todos:** Padre Nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden. No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

*Y en el pan de la unidad  
Cristo danos tu la paz  
Y olvidate de nuestro error  
Si olvidamos el de los demás  
No permitas, que caigamos en el mal  
Oh Señor y ten piedad del mundo*

**Amén.**

## **Fracción del Pan**

*Celebrante:* Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.

**Pueblo** ¡Celebremos la fiesta!

*Celebrante:* Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

## **La Administración De La Comunión**

Invitamos a todos los cristianos bautizados a recibir comunión. Si Ud. No ha sido bautizado y quiere recibir una bendición, acérquese al altar durante la Comunión (cruce sus brazos frente a su pecho como signo que quiere una bendición). Si Ud. Quiere ser bautizado, por favor hable con el Reverendo después del servicio. Para recibir la comunión, acepte la hostia en su mano y tome un sorbo del vino cuando se lo acerquen. (por favor guíe la copa a su boca), o remoje la hostia en el vino cuando sea su turno. Si Ud. Es alérgico al trigo o no tolera al gluten, por favor pregunte a la persona a cargo si le puede dar una hostia de arroz.

**Canto de Comunión**

**Dios Está Aquí**

*Javier Gacias*

*Dios está aquí  
tan cierto como el aire que respiro,  
tan cierto como en la mañana se levanta el sol  
tan cierto que cuando le hablo el me puede oír. (bis)*

*(Lo puedes sentir) a tu lado en este mismo instante  
(lo puedes sentir) muy dentro de tu corazón  
(lo puedes sentir) en ese problema que tienes  
(Jesús está aquí) y si tu quieres lo puedes sentir. (Bis)*

*Coda :*

*Dios está aquí  
tan cierto que cuando le hablo él me puede oír (bis)*

### **Oración para después de la Comunión (LOC 288)**

*Celebrante:* Oremos.

**Todos:** Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

### **Oración de Cuaresma solemne sobre el pueblo**

*El pueblo se arrodilla*

*Celebrante:* Concede, Guarda a esta tu familia, Señor, con tu misericordia imperecedera, para que confiando solamente en el auxilio de tu gracia celestial, sea sostenida por tu divina protección; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

**Canto de Salida**

**Enviado Soy de Dios**

*Libro de Cantos de Sabanilla*

*// Enviado soy de Dios  
Mi mano lista está  
Para construir con él  
Un mundo fraternal //*

*// Los ángeles no son  
Enviados a cambiar  
Un mundo de dolor*

*Por un mundo mejor  
Me ha tocado a mí  
Hacerlo realidad  
Ayúdame Señor  
A hacer tu voluntad//*

## **Despedida**

*Celebrante:* Salgamos en nombre de Cristo.

**Pueblo:** Demos gracias a Dios.



**LAS FLORES DEL ALTAR SON UNA DONACIÓN DE:  
NO FLORES EN CUARESMA**

---

Si quiere recordar a un ser querido o celebrar un aniversario, considere hacerlo con una donación a las flores del Altar. Por favor complete un “Flower Envelope”

---

---



---

---

**Feliz Cumpleaños!**

---

<b>Lunes</b>	25-Mar	Joseph Fleming, Amy Schrock
<b>Martes</b>	26-Mar	Danielle Cimino
<b>Miercoles</b>	27-Mar	Jonathan Beckett, Benjamin Krauss, Tom McLenigan Jr.

---

---

<b>Jueves</b>	28-Mar	Lily Burke
<b>Viernes</b>	29-Mar	Dottie Lawson
<b>Sabado</b>	30-Mar	Vidai (Andres) Genovez-Andres, Carol Sinclair

---

## **LES INVITAMOS:**

### **GRUPO DE ORACION Y ESTUDIO BIBLICO**

En el grupo de Oración y Estudio Bíblico se reúne los martes a las 7:30 pm en diferentes casas de la congregación. Contacto: [vidaigenovez@live.com](mailto:vidaigenovez@live.com)

### **CLASES DE INGLES**

Las clases de inglés como segundo idioma son gratis y abiertas a todos. Se reúne los sábados a las 6:00 pm. Tenemos varios niveles. Contacto: [tatymartinez2002@yahoo.com](mailto:tatymartinez2002@yahoo.com)

### **GRUPO DE JOVENES**

El grupo de jóvenes se reúne el primer y tercer sábado de cada mes a las 5:00 pm. Invitamos a todos los jóvenes de grados 5 a 12. Contacto: [rbardusch@saint-timothys.org](mailto:rbardusch@saint-timothys.org)

## **LA SEMANA SANTA**

La Semana Santa es la temporada que preceda a Pascua. La semana Santa es celebrada en el cristianismo, tanto católicos romanos como episcopales, lutheranos y la gran mayoría de corrientes evangelicas y pentecostales, para conmemorar la resurrección de Jesús Cristo. La Semana Santa comienza el domingo de Ramos, incluye el Jueves Santo y el Viernes Santo. La celebración se acaba con la Vigilia pascua, durante la noche del Sábado Santo al domingo de Pascua.

La Semana Santa, llamada también Semana de la Pasión, se llama así debido a la Pasión en la cual Jesús dio voluntariamente su vida en la cruz, para pagar el rescate de los pecados de su pueblo. La Semana Santa esta descrita en Mateo 21-27, Marcos 1-15, Lucas 19-23 y Juan 12-19.

Durante toda esta semana se conmemora la muerte, pasión y resurrección de Jesucristo, es un tiempo de reflexión y acercamiento a Dios y en donde en cada día se recuerda algo distinto y de acuerdo a la historia, se siguen ciertas tradiciones que debemos conocer. A continuación, vamos a detallar cada uno de los días de la Semana Santa.

## **Domingo de Ramos**

El domingo de ramos, es el primer día. Representa la llegada de Jesús a Jerusalén sobre un burro. Al llegar a Tierra Santa, los fieles lo recibieron con ramas de olivo y palma como símbolo de una fe renovada. Lo que se hace es ir a misa y bendecir un ramo. Estas palmas luego se juntan y son quemadas el miércoles de ceniza.

## **Lunes Santo**

El Lunes Santo es un día importante en la Semana Santa. La historia narra que Jesús pasó la noche en Betania y se dirigió al templo. Como lo encontró convertido en un mercado, se enfrentó a los comerciantes y vendedores y los echó del lugar. El templo es un lugar sagrado que se debe respetar. En este día, los cristianos católicos acuden al templo para rendir culto a Dios.

## **Martes Santo**

El Martes Santo se recuerda el anuncio de la muerte de Jesús. Un dogma cristiano asegura que Jesús anunció su muerte cuando sus discípulos ofendieron a la mujer que lavó sus pies con perfume y los besó. Él la defendió diciendo que había sido como una preparación para su entierro.

## **Miércoles Santo**

La palabra de Dios, la santa biblia dice que nuestro Señor Jesucristo fue entregado por uno de sus apóstoles. A mitad de la Semana Santa se recuerda la traición a Jesús. Judas, uno de sus discípulos, entregó a Jesús a sus enemigos a cambio de 30 monedas de plata, tal y como fue profetizado en el antiguo testamento.

## **Jueves Santo, la Última Cena de Jesús**

El Jueves Santo empieza el Triduo Pascual de la Semana Santa. En este día se conmemora la institución de la Eucaristía de la Última Cena de Jesús. Lo que se hace este día es acudir a una misa especial con un altar eucarístico expuesto. En misa se celebra con un lavatorio de pies y posteriormente hay más festejos hasta el Viernes Santo.

## **Viernes Santo**

El Viernes Santo es un día crucial en la liturgia cristiana, es el segundo día del Triduo Pascual. Este día, hace mucho tiempo, a Jesús le fue impuesta la corona de espinas. Luego de su encarcelamiento, fue sometido a un juicio en donde sufrió torturas aberrantes. Judas, quien lo traicionó, se arrepiente y acaba con su vida, colgándose. Este día festivo es el único de la semana santa en donde no se celebra la Eucaristía. La Eucaristía, llamada también Sagrada Comunión, es el sacramento del cuerpo y de la sangre de Cristo.

## **Sábado Santo, la Vigilia de Pascua**

Este día festivo concluye el Triduo Pascual; conmemora a Jesús en el sepulcro. Todos creían que todo había acabado pero su madre les recordaba las palabras de Jesús: “Al tercer día resucitaré”. Lo que se hace este día es una Vigilia Pascual, una de las principales celebraciones religiosas. Después de las 6pm se vela esperando la llegada del Señor.

## **Domingo de Pascua**

Este día festivo es uno de los más importantes. La liturgia narra que en este día, Jesús salió del sepulcro. Son los discípulos de Jesús que descubrieron el sepulcro vacío. En el camino de regreso, encontraron a Jesús resucitado y empezaron a difundir la buena noticia. El Domingo de Pascua, Cristo triunfó sobre la muerte y con esto nos abrió las puertas del Cielo. En la Misa dominical recordamos de una manera especial esta gran alegría. Se enciende el Cirio Pascual que representa la luz de Cristo resucitado y que permanecerá prendido hasta el día de la Ascensión, cuando Jesús sube al Cielo. El día de Pascua es un día de fiesta y de alegría. Todos los prohibidos del Cuaresma son revocados.

## **ANUNCIOS**

### **RECUERDEN ESTAS FECHAS PARA SHRINE MONT 2019**

Recuerden estas fechas para Shrine Mont: La registraci3n est1 abierta ahora para el fin de semana anual de la parroquia de San Timoteo en Shrine Monte, que tendr1 lugar el 3 de mayo hasta el 5 de mayo, 2019. El tema para este a1o es “***Luz, c1mara, acci3n: la fe en el cine***”, una exploraci3n de la fe representada en las pel1culas. Los materiales para la registraci3n est1n disponibles en Henry Hall y el narthex. El retiro cuesta \$174 por adulto (13+ a1os de edad) (habitaci3n doble), \$231 por adulto (13+ a1os de edad) (habitaci3n sencilla), \$72 por ni1o (4-12 a1os de edad) y gratis para ni1os menores de 3 a1os. Ayuda financiera disponible es limitada. Este precio incluye seis cenas caseras (la cena del viernes hasta el almuerzo del domingo), dos noches de alojamiento, y el uso de las instalaciones de Shrine Mont. Disfrute de este retiro para renovarse, descansar, reflexionar, y divertirse. ¡El espacio es limitado, as1 que reg1strese temprano! Estamos buscando voluntarios para ayudar con la planificaci3n, especialmente la planificaci3n del programa infantil. Si tienen inter1s en ayudarnos con la planificaci3n, contacten con Rob Huizar a [rhuizar@gmail.com](mailto:rhuizar@gmail.com) o al 713-569-2859. Pueden entregar los formularios para la matr1cula directamente a Rob, o los pueden entregar a Vidai Genovez-Andres (Andres).

### **¡ES HORA DE CHILI!**

Anote la fecha para el evento anual del chili de St. Timothy el s1bado 6 de Abril a las 5 p.m. Te invitamos a traer tu chili favorito para participar en la competencia, o simplemente ven a disfrutar de

la cálida comunión de tu familia de St. Timothy mientras degustas una variedad de deliciosos chilis. Estamos celebrando un tema de San Patricio; detalles adicionales serán próximos. Todos los ingresos van al ministerio de Lakota. Comuníquese con Kent Miller al (703) 860-2432 si tiene preguntas o si desea ayudar. Puede pedir mas información a Andres.

## **LIMPIEZA DE PRIMAVERA**

Tendremos limpieza de primavera el día anterior al domingo de Pascua, el sábado 20 de abril a partir de las 9 AM y durante un par de horas. Típicamente este es un evento interno y externo. Más detalles sobre las tareas específicas se publicarán más cerca a la fecha del evento.

## **THE B&G: BODEGA DE AFUERA**

Recibimos una generosa donación para la bodega de afuera. Hay mucho que hacer para preparar el área: remoción de árboles caídos y árboles muertos, desbroce, nivelación y colocación de fundacion. Esto se hará en las próximas semanas.

Buscamos almacenar herramientas y suministros del jardín, mangueras, letreros y decoraciones de temporada, toldos de picnic y luces de Navidad para exteriores. También compartiremos la bodega con preescolar para el almacenamiento de juguetes y juegos al aire libre.

## **PATROCINIOS DE LAS FLORES DEL ALTAR**

¿Está buscando una manera de honrar una ocasión especial como un cumpleaños o aniversario o recordar a un ser querido fallecido? Considere patrocinar Altar Flowers en un fin de semana en 2019. Simplemente regístrese para el sábado / domingo que desea patrocinar a través de la hoja de inscripción que se encuentra afuera de las oficinas de la iglesia (ubicada contra el cristal exterior entre las oficinas y Henry Hall). Después inscribbase, simplemente use un sobre de flores y deje su donación en la ofrenda un Sabado o envíela por correo a la oficina de la iglesia. Asegúrese de anotar la donación de flores en la línea de notas si se da con cheque. Su donación debe anotarse antes de las 9 a.m. del lunes anterior al domingo que patrocina. La donación sugerida es de \$ 50.

## **PROGRAMA DE COMIDAS CON MOCHILA: MANOS AMIGAS, AMIGOS QUE SE ALIMENTAN**

Durante las vacaciones de primavera, los niños que normalmente participan en los programas de comidas escolares gratuitas o de bajo costo en la Escuela Primaria Clearview, no tienen acceso a esta fuente de alimentos en la que dependen sus familias. Durante la Cuaresma, el Ministerio de Servicio

está solicitando su ayuda para cerrar esta brecha y asegurarse de que los niños de nuestra comunidad vayan a sus hogares para las vacaciones de primavera con alimentos saludables para comer.

Por favor ayúdenos a recolectar alimentos, empacar paquetes de alimentos y entregarlos a Clearview. Nos comprometemos a entregar 150 kits de comida (10 artículos en cada uno), que se distribuirán a los estudiantes el 10 de abril, para que tengan comida durante las largas vacaciones de Semana Santa.

Puede ayudarnos comprando algunos de los alimentos que se enumeran a continuación y llevándolos a Henry Hall los sábados o domingos durante la Cuaresma, a partir del 10 de marzo. Luego, deténgase después de los servicios de las 7:30 pm en sábados o el de 9 y las 10 am y prepare una bolsa, mientras toma su café y se pone al día con los amigos. Todas las edades están invitadas a ayudar a hacer tarjetas, decorar bolsas, armar kits, etc. para que este esfuerzo sea un éxito. Recogeremos alimentos y armaremos bolsas durante 5 semanas, del 10 de marzo al 7 de abril. Comuníquese con Amy Hein si tiene preguntas u ofertas de ayuda, [amymhein@gmail.com](mailto:amymhein@gmail.com) y 719-352-5815.

**Gracias por poner su fe a trabajar!**

Apellidos	Comida	Algunos ejemplos
A-F	Artículos de desayuno y Snacks	<ul style="list-style-type: none"> <li>· barras de Cereal: Nature’s Bakery</li> <li>· Paquetes de Oatmeal</li> <li>· Cajas Individuales de cereales (bajas en azúcar)</li> <li>· Pretzels, Goldfish packs, Granola bars</li> <li>· Popcorn: pre-popped or microwave unpopped</li> <li>· Fruta en paquetes, fruta seca, semillas; No salsa de manzana en bolsas estos pueden romperse.</li> </ul>
G-R	Lunch y artículos para cena	<ul style="list-style-type: none"> <li>· Tuna/chicken &amp; cracker kits</li> <li>· latas de sopas Pop top.</li> <li>· pasta individuales de Whole grain</li> <li>· Individual mac and cheese</li> <li>· paquetes de comida individuales (e.g., Dinty Moore, Chef Boyardee, Hamburger Helper)</li> </ul>
S-Z	Bebidas	<ul style="list-style-type: none"> <li>· cajas de leche para guardar.</li> </ul>

\*Todos los artículos deben ser individualmente empacados. Cualquier artículo que llegue tarde al cierre de esta recolecta serán donados a LINK.

**ST. TIMOTHY’S OFRECERÁ CENAS DE HYPOTHERMIA EL 16 DE MARZO Y EL 30 DE MARZO DE 2019**

Una vez más, St. Timothy estará preparando y sirviendo la cena para los beneficiarios de Hypothermia Shelter los dos sábados, 16 de marzo y 30 de marzo. Se necesitan voluntarios para proporcionar y servir la comida y limpiar después. La comida, suficiente para 30 adultos, debe incluir un plato principal y dos platos de acompañamiento, bebidas y postres. Los voluntarios también

deben proporcionar productos de papel / plástico (servilletas, platos, vasos y cubiertos). Los preparativos comienzan a las 5:30, la comida se sirve a las 6:00 y la limpieza se terminará a las 7:00. The Hypothermia Shelter está ubicado en el edificio de Servicios Humanos del Norte del Condado, 1850 Cameron Glen Drive, Reston, VA. Tenga en cuenta que no se permiten menores de 18 años en el establecimiento. Para inscribirse, comuníquese con Carolyn Hamm en [carolynhamm@verizon.net](mailto:carolynhamm@verizon.net) o al (703) 593-4148. **Por favor, considere poner su fe a trabajar ayudando a los necesitados en nuestra comunidad.**

## **MARZO ES EL MES DE MOTIVACION MINISTERIAL**

No se desconecte! Tenemos tres ministerios más que amarían su participación. Esta semana escucharás sobre Servicio, Adoración y Altar Guild. En el Narthex encontrará formularios para inscribirse en un ministerio. Puede ayudar con tareas ocasionales, actividades recurrentes o una sola vez. Recuerda que nuestro objetivo es que 20 personas se registren para algo nuevo. Coordinadora: Sandy Schanne [sandyschanne78@gmail.com](mailto:sandyschanne78@gmail.com)



## Servicios de Semana Santa

### **Domingo de Ramos**

Abril 13, 7:00 pm en Español

Abril 14, 8:00 am & 10:00 am en Ingles

### **Miércoles, Santo Tenebrae**

Abril 17, 7:00 pm en Ingles

### **Jueves, Santo**

Abril 18, 7:00 pm en Ingles

### **Viernes, Santo**

Abril 19, 11:00 am.

### **Estaciones de La Cruz**

12:15 Liturgia Católica Independiente en Ingles

7:00 pm Liturgia Episcopal en Ingles

5:30 pm Estaciones de la Cruz en Español

### **Vigilia de Pascua**

Abril 20, 5:00pm en Ingles

7:00 pm en Español

### **Domingo de Pascua**

Abril 21, 8:00 am & 10:00 am en Ingles

## Calendario de Bautizos

Abril 20, 2019 Vigilia de Pascua 5:00 p.m. Inglés, 7:30 p.m. Español.

Junio 8, 2019 Pentecostés. Bautizos durante todos los servicios.

Agosto 10, 2019 Transfiguración. Bautizos durante todos los servicios.

Noviembre 2, 2019 Todos los Santos. Bautizos durante todos los servicios.



La Iglesia Episcopal de St. Timothy's, fue fundada el primero de noviembre de 1868, pertenece a la V Región de la Diócesis de Virginia, una de las 9 Diócesis originales de la Iglesia Episcopal y la más grande en los Estados Unidos. La campana de nuestro edificio es original y data a 1881, has sido electrificada y continúa sonando antes de cada uno de nuestros servicios los Domingos y días especiales. Nuestro órgano "James D. Moore Tracker" data desde 1870, fue completamente restaurado e inaugurado en abril de 2017.

Tenemos una larga historia con la comunidad dentro y fuera del área de Herndon/Reston. Participamos en "The Closet", que comenzó en St. Timothy's en 1970. El primer refugio para los que no tienen casa se fundó en nuestro Henry Hall en 1984 y luego se convirtió en lo que hoy es Embry Rucker Shelter, el cual seguimos apoyando. Cooperamos con varias organizaciones para recaudar suministros para las escuelas, y participamos en el "Angel Tree" durante los feriados. Además, apoyamos a LINK, "Helping Hungry Kids", y Cornerstones entre otras organizaciones. Servimos a los más pobres de nuestro estado, nuestra nación y el hemisferio conduciendo viajes de servicio anuales a Dungannon, VA, Pine Ridge Indian Reservation, SD, y Chapoteau, Haití.

---

---

Permanezca en contacto con Saint Timothy's

[www.saint-timothys.org](http://www.saint-timothys.org)



***[Facebook.com/St. Timothy's - Iglesia Episcopal](https://www.facebook.com/St.Timothy's-Iglesia-Episcopal) (Español)***

***[Facebook.com/Saint Timothy's Episcopal Church](https://www.facebook.com/Saint-Timothy's-Episcopal-Church) (Inglés)***